

GILLES DELEUZE

CARTAS

Y OTROS TEXTOS

Edición preparada por David Lapoujade



Cactus OCCURSUS

Deleuze, Gilles, *Cartas y otros textos* / Gilles Deleuze; compilado por David Lapoujade - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Cactus, 2016.

352 p.; 22 x 15 cm. - (Occursus; 13)

Traducción de: Pablo Ires; Sebastián Puente.

ISBN 978-987-3831-11-9

1. Filosofía Contemporánea. 2. Correspondencia. I. Lapoujade, David, comp. II. Ires, Pablo, trad. III. Puente, Sebastián, trad. IV. Título.

CDD 190

ISBN 978-987-3831-11-9



9 789873 831119

Título: *Cartas y otros textos*

Título original: *Lettres et autres textes*

Autor: Gilles Deleuze

© 2015 Les Éditions de Minuit, 2015

© 2016 Editorial Cactus, 2016

Traducción: Pablo Ires y Sebastián Puente

Maquetación y diagramación: Manuel Adduci

Impresión: Talleres Gráficos Elías Porter y Cía. s.r.l.

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723.

ISBN: 978-987-3831-11-9

1ra. edición en castellano – Buenos Aires, julio de 2016

Impreso en Argentina / Printed in Argentina

🌐: www.editorialcactus.com.ar

✉: info@editorialcactus.com.ar

Gilles Deleuze

CARTAS Y OTROS TEXTOS

Edición preparada por David Lapoujade

Traducción de Pablo Ires y Sebastián Puente



Editorial Cactus

serie **OCCURSUS** TRECE

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	9
Por David Lapoujade	
PROYECTO DE BIBLIOGRAFÍA	13
CARTAS	17
A Alain Vinson, 19	
A Clément Rosset, 21	
A François Châtelet, 29	
A Jean Piel, 35	
A Félix Guattari, 41	
A Pierre Klossowski, 65	
A Michel Foucault, 75	
A Gherasim Luca, 79	
A Arnaud Villani, 85	
A Joseph Emmanuel Voëffray, 97	
A Elias Sanbar, 103	
A Jean-Clet Martin, 107	
A André Bernold, 109	

DIBUJOS Y TEXTOS DIVERSOS 113

- Cinco dibujos, 114
- Tres lecturas: Bréhier, Lavelle y Le Senne, 121
- Ferdinand Alquié. Filosofía del surrealismo, 125
- Ferdinand Alquié. Descartes, el hombre y la obra, 129
- Curso sobre Hume (1957-1958), 133
- De Sacher-Masoch al masoquismo, 183
- Robert Gérard, gravitación y libertad, 97
- Curso de admisión: los *Diálogos sobre la religión natural* de Hume, 201
- Indios contados con amor, 211
- Gilles Deleuze, Félix Guattari: entrevista sobre *El Antiedipo* con Raymond Bellour, 215
- El tiempo musical, 265
- Prefacio para la edición estadounidense de *Francis Bacon. Lógica de la sensación*, 271

TEXTOS DE JUVENTUD 277

- Descripción de la mujer. Para una filosofía sexuada del otro, 279
- De cristo a la burguesía, 293
- Decires y perfiles, 305
- Matesis, ciencia y filosofía, 317
- Introducción a *La Religiosa* de Diderot, 329

ÍNDICE DE NOMBRES 337

CARTAS
EXTRACTOS

A MICHEL FOUCAULT

Michel Foucault (1926-1984) y Deleuze comenzaron a frecuentarse en el comienzo de los años 1960, después de que Foucault intentó hacer nombrar a Deleuze en la Universidad de Clermont-Ferrand (es finalmente Roger Garaudy quien será nombrado con el apoyo del Ministerio, mientras que Deleuze será nombrado en Lyon). Permanecieron cercanos hasta mediados de los años 70, momento en que Foucault toma sus distancias con Deleuze.

Querido amigo*,

Así es como veo las cosas: para mí usted es aquel que, en nuestra generación, hace una obra admirable y realmente nueva. Por mi parte me veo más bien como lleno de “pequeñas cosas” que están bien, pero comprometido por demasiados fragmentos todavía escolares (esto quizás va a cesar con la esquizofrenia, pero no estoy seguro de ello). A menudo me sucede encontrarlo, pensar algo semejante a usted, seguir una tarea análoga, o más a menudo, simplemente, que lo que usted escribe me hace de repente avanzar. Y he aquí que usted escribe un texto en el que dice que lo que yo hago es a su parecer admirable^a: tengo más alegría de la que puedo decirle, adivine. Y usted lo dice tan bien, con su fuerza y su estilo, que lo creo. Pocas cosas me han dado tanto placer

* Carta no fechada, fines de 1970.

a. Se trata del artículo “*Theatrum philosophicum*” consagrado a *Diferencia y repetición* y *Lógica del sentido* que Deleuze pudo leer antes de su publicación en *Critique*, nro. 282, noviembre 1970, p. 885-908, retomado en *Dits et écrits*, vol. II, Gallimard, coll. “Bibliothèque des sciences humaines”, p. 75-99.

como esa lectura esta mañana (tengo el presentimiento de que es por otras razones además de la simple vanidad). Es un texto maravilloso. A la vez tengo la impresión de que usted me comprende plenamente, y que al mismo tiempo me supera. Es por tanto un sueño. Me gusta especialmente: lo que usted dice de la historia de la filosofía como fantasmática (3), sobre la oposición con la fenomenología (6), las tres teorías del acontecimiento (14), el funcionamiento del concepto (25), las páginas sobre *Bouvard y Pécuchet* (allí, en globo: es eso lo que yo habría debido decir, qué pena que los suprima), el muy bello pasaje sobre la droga (en globo: ¿qué se va a pensar de nosotros?^a), todo el final sobre el regresar. Pero sobre todo, está su “tono” propio que da a todo eso algo extraordinario. El fin de semana lo llamo por teléfono, sepa de toda mi amistad.

GD

a. Este “globo” figura como nota en la versión publicada del artículo.

A FÉLIX GUATTARI

En el momento de su encuentro, Félix Guattari (1930-1992) es a la vez un militante político muy activo (sucesivamente: la Vía comunista, La Oposición de izquierda, el Movimiento del 22 de marzo; es también uno de los fundadores del CERFI) y un psicoanalista, miembro de la Escuela freudiana de París que sigue las lecciones de Lacan desde el origen del Seminario. Deleuze y Guattari se encuentran en la primavera de 1969 en Lemosín donde Deleuze guarda una larga convalecencia.

[Carta no fechada]*

¡Ah!, por cuál delicadeza de las cosas nuestro libro se termina un 31 de diciembre, a fin de señalar bien que los finales son comienzos. Este trabajo es muy bonito, marca de su propia fuerza creadora, y de mi esfuerzo inventivo y aceitoso. Debería ser obvio si usted lo aceptara que 1) los 5 años de vacaciones 2) que deben por otra parte entenderse en un sentido apocalíptico, hermenéutico y cabalístico según unidades de medida no conocidas 1) son para mí, y no para usted quien debería por el contrario preparar activamente el tomo siguiente 2) mientras que yo no dejaré de hacer analizar a mi abuelo por Oury 1) en tanto tuvimos que dejar caer cosas en este primer volumen. Inmediatamente nos queda la segunda mecanografiada, para entregar la totalidad en mayo. Arlette debió tener mucho frío en Aix^a. Felicidades, felicidades, felicidades,
Gilles

a. Arlette Donati, por entonces compañera de Félix Guattari

A ANDRÉ BERNOLD

André Bernold (nacido en 1958), entonces profesor en los Estados Unidos, encontró a Deleuze en 1980 durante un encuentro-debate en torno de *Mil mesetas*, finalmente suspendido. Tras una relación de orden sobre todo epistolar, se volvieron cercanos al comienzo de los años 90.

París, 28/05/94

André,

Pienso en ti muy a menudo. Es curioso como nuestras existencias (hablo de nuestras dos existencias) protegen su estado de crisis crónica encontrando un abrigo en lo que hay de más violento en arte, de más terrible. Es porque ese terror pone en desbandada la abyección de este mundo (no hay día que no nos aporte su lote de comicidad abyecta, y que no nos haga odiar nuestra época, no en nombre de un pasado añorado, sino en nombre del más profundo presente). Terribles son los cantos mongoles que me has enviado, una voz tan hueca, terriblemente hueca, que los otros quisieran llenar^a. No tenemos más que esas dos cosas, la violencia del arte, y esa otra violencia que es la gracia y

a. Se trata del disco *60 Horses in My Herd. Old Songs and Tunes of Tuva*, (Shanachie, 1993) de la formación Huun-Huur-Tu, canto de un poblado nómada de Siberia meridional, en la frontera de la Mongolia exterior.

la belleza de un niño, Nicholas^a. Un poco tardíamente, me he puesto a conocer y a amar a Ravel: me parece que no se asemeja a nada, que tiene una extrañeza radical, y que dispone él también de una existencia frágil al abrigo de la extraordinaria violencia de su arte. Trabajo como puedo. Lo que me escribes, lo que escribes me parece de una belleza muy grande. Es preciso que esto no sea sofocado, a ningún precio. Parto a Lemosín hacia el 20 de junio. Espero verte antes (si un día, pasaras por Lemosín, sería maravilloso, pero más adelante, no antes de julio, ya que un cierto deterioro de mi existencia, sobre todo a la mañana, me vuelve dolorosa la cohabitación con un amigo querido, cuando todavía no me he adaptado). Te abrazo y te quiero.

Gilles

a. Nicholas es el hijo de André Bernold.